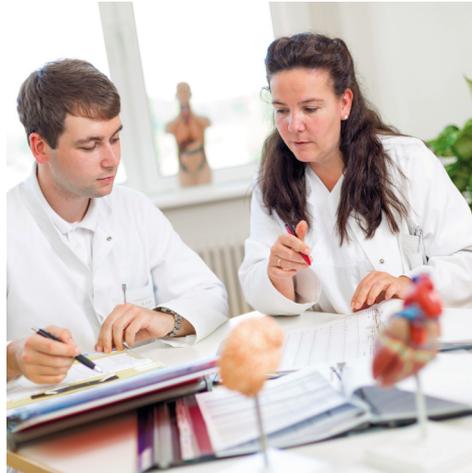




**MEIN KRANKENHAUS  
REGIONAL  
KOMPETENT  
MENSCHLICH**





## LIEBE LESERIN, LIEBER LESER,

herzlich willkommen in der Asklepios-ASB Klinik Radeberg. Unsere Klinik versorgt die Menschen in der Region Rödertal und ist für Sie mit ihren Fachbereichen Chirurgie, Innere Medizin und Anästhesie und Intensivmedizin da! Unsere rund 230 Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter geben täglich ihr Bestes und kümmern sich um unsere Patienten fachkompetent und auf hohem Niveau, aber immer auch mit Herz!

Zu Beginn interessieren Sie gewiss die einzelnen Bereiche der Klinik und deren Ansprechpartner. Unser Wegweiser wird Sie über viele Einzelheiten informieren. Sie erfahren auch Interessantes aus der langen Geschichte dieses Hauses.

Wir möchten, dass Ihnen unsere kompetenten Mitarbeiter und die angenehme Atmosphäre in unserem Haus neuen Optimismus schenken. Ihre individuellen Wünsche wollen wir sehr ernst nehmen und Ihnen helfen, Ihre Gesundheit zu verbessern oder bald wiederzuerlangen. Dabei setzen wir neben modernen Methoden und Geräten der Hochleistungsmedizin insbesondere auch auf das Wissen und die Erfahrung unserer engagierten Mitarbeiter. Ihr Aufenthalt bei uns soll für Sie so angenehm wie möglich sein.

Lob bestärkt uns in unserem Dienst und Kritik hilft, besser zu werden. Scheuen Sie sich daher nicht, Ihre Fragen, Wünsche, Anregungen, aber auch Kritik offen zu äußern.

Alles Gute und vor allem recht baldige Genesung wünschen Ihnen im Namen aller Mitarbeiter der Asklepios-ASB Klinik Radeberg



*„Für mich steht die qualitativ hochwertige medizinische Versorgung im Vordergrund“, sagt Geschäftsführer Tim Richwien.*



*„Teamwork und das Patientenwohl immer im Fokus“, sind dem Ärztlichen Direktor Dr. med. Matthias Czech besonders wichtig.*



*„Das Wohlbefinden der Patienten während des Klinikaufenthaltes liegt uns am Herzen“, sagt Heike Lamprecht, Pflegedienstleiterin.*

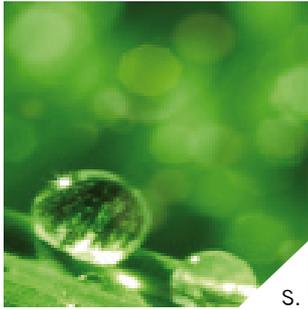
  

Tim Richwien    Dr. med. Matthias Czech    Heike Lamprecht

## 4 INHALT



S. 4



S. 6



S. 20



S. 10



S. 25



Qualitaetskliniken.de

## Kennenlernen.

8 - Asklepios Kliniken und  
Arbeiter-Samariter-Bund

10 - So arbeiten wir -  
Unser Leitbild

12 - Immer mit einem Lächeln -  
Pflege in Radeberg

## Wissen.

16 - Die Klinik in Zahlen

18 - Etagenplan

20 - Unsere Kliniken im Überblick

28 - Unsere Abteilungen

30 - Wissenswertes von A bis Z

34 - Hausordnung

36 - Heilkunst mit Tradition

38 - Ihr Weg zu uns

## Impressum

**Herausgeber:** Asklepios-ASB Klinik Radeberg, Pulsnitzer Str. 60, 01454 Radeberg; **Geschäftsführer:** Tim Richwien, Kai Hankeln, Stefan Härtel; **Verantwortlich im Sinne des Presserechts:** Tim Richwien; **Redaktion:** Daniela Bollmann, Heike Lamprecht, Tim Richwien, Heiko Schubert, PD Dr. med. Steffen Pistorius, Anja-Kathrin Walther-Ruf, Matthias Wehmer, Dr. med. Markus Eller; **Fotos:** Willem gr. Darrelmann, Heiko Schubert, fotolia.com, Asklepios-Gruppe; **Druck:** Asklepios Klinik Ochsenzoll; **2015**



# Kennenlernen.

## **8 - Asklepios Kliniken und der Arbeiter Samariter-Bund**

*Arbeiten nach Vorbild*

## **10 - So arbeiten wir - unser Leitbild**

*Regional, Kompetent, Menschlich*

## **12 - Immer mit einem Lächeln**

*Pflege in Radeberg*

## Asklepios und der Arbeiter-Samariter-Bund.

*Wer war eigentlich Asklepios? Ein Grieche – und ein Gott: Asklepios ist das hellenische Alias von Askulap, dem römischen Gott der Heilkunst. Sein Zeichen, der Schlangensstab, wird bis heute weltweit als medizinisches Symbol genutzt.*



*Asklepios entspringt der griechischen Mythologie und ist Gott der Heilkunst. Die Schlange, die sich in den meisten Darstellungen um den Askulapstab windet, weist ihn den Erd-Gott-heiten zu.*

Einer griechischen Sage nach entstammt Asklepios der Verbindung Apollons mit der irdischen Koronis. Die Dame betrog Apollon allerdings, während sie mit Askulapios schwanger war – und das auch noch mit einem Sterblichen. Ein weißer Rabe brachte dem Gott die Nachricht über den Verrat, woraufhin Apollon die untreue Koronis mit einem tödlichen Pfeil strafte. Das Kind wurde jedoch gerettet und dem weisen Zentauren Chiron zur wissenschaftlichen Ausbildung übergeben. Sein Studium war höchst erfolgreich: sogar Tote konnte Asklepios zum Leben erwecken. Dies war freilich zu viel des Guten. Der in seiner Macht verletzte Zeus vernichtete ihn mit einem Blitzstrahl. Durch Apollon wurde Asklepios dann in die „Gefilde der Seligen“ aufgenommen und vom Olymp aus setzte er sich weiter für Kranke ein.

Das Unternehmen ASKLEPIOS hat sich seit 1984 zu einem der größten privatwirtschaftlich tätigen Klinikunternehmen in Deutschland entwickelt. ASKLEPIOS verfügt über große Erfahrungen in der Trägerschaft und im Management von Kran-

kenhäusern sowie sozialen Einrichtungen. Mit über 150 Einrichtungen liegt der Schwerpunkt der Aktivitäten im Bereich der Krankenhäuser.

Ziel von ASKLEPIOS ist es, eine qualitativ hochwertige medizinische Versorgung unter wirtschaftlichen Bedingungen anzubieten.

Dies wird erreicht durch hohe Innovationsfrequenz, umfangreiche Investitionen und ein solides Finanzierungspotenzial. Im Mittelpunkt der Aktivitäten stehen der stetige Kompetenzzuwachs für eine maximale medizinische Qualität in jeder einzelnen Klinik und Abteilung. Dieses Engagement wird heute von Patienten und Fachkollegen gleichermaßen anerkannt.

ASKLEPIOS deckt im Unternehmensverbund nahezu das gesamte Versorgungsspektrum stationärer Leistungen ab. Neben der Grund-, Regel- und Schwerpunktversorgung sind Fachkrankenhäuser mit besonderen Spezialgebieten weit über die jeweilige Versorgungsregion hinaus tätig. Als

Träger von Rehabilitationskliniken hat ASKLEPIOS die Möglichkeit, die gesamte stationäre Versorgung aus einer Hand zu gewährleisten. Dieses Angebot wird durch Pflegeeinrichtungen und andere komplementäre Sozialeinrichtungen ergänzt. Aktuell fokussiert sich das Engagement von ASKLEPIOS besonders stark auf die Fachgebiete Orthopädie, Kardiologie, Neurologie, Psychiatrie, Geriatrie und Pneumologie. Allein aus dem Besitz der öffentlichen Hand wurden in den letzten Jahren mehr als 50 Krankenhäuser in die eigene Trägerschaft übernommen. Damit verfügt Asklepios über gewachsene Erfahrungen in der Integration kommunaler Krankenhäuser aller Versorgungsstufen.

Der Arbeiter-Samariter-Bund hat lange Tradition. Die ersten Arbeiter-Samariter-Kolonnen wurden 1888 in Berlin und 1902 in Dresden ins Leben gerufen. Man organisierte mit Ärzten eine Erste-Hilfe-Ausbildung, damit Arbeiter sich selbst und anderen helfen konnten. So wurde der Grundstein für den Aufbau eines Rettungsdienstes gelegt.

Der ASB ist heute bundesweit in Landesverbänden und Kreis- bzw. Ortsverbänden organisiert. Der Landesverband Sachsen mit 14 regionalen Verbänden beschäftigt derzeit über 4.700 Mitarbeiter. Mitgesellschafter der Asklepios -ASB Klinik Radeberg ist mit 6 % der ASB Ortsverband Neustadt/Sa. e. V. Mit über 3.200 Mitgliedern und 520 hauptamtlichen Mitarbeitern betreiben die Neustädter u. a. auch drei Sozialstationen, drei Altenpflegeheime und zwei Rettungswachen.

Viele weitere Informationen auch unter  
[www.asklepios.com/radeberg](http://www.asklepios.com/radeberg)  
[www.samariter-online.de](http://www.samariter-online.de).



## **So arbeiten wir - unser Leitbild.**

*Das Wesentliche im Blick behalten, Ziele und Qualität umsetzen. Unser Leitbild hilft uns dabei, jeden Tag ein Stück besser zu werden.*



## UNSERE PATIENTEN

Im Mittelpunkt unserer Arbeit steht der Patient. Wir wertschätzen alle Patienten, betreuen und behandeln sie zuvorkommend und individuell und orientieren unser Handeln bei der Erreichung therapeutischer Ziele an den Wünschen und Bedürfnissen des kranken Menschen. Anregungen und Hinweise nehmen wir ernst und bearbeiten diese konstruktiv und zeitnah.

## MEDIZIN UND PFLEGE

Wir stellen eine evidenzbasierte, qualitativ hochwertige medizinische Versorgung und Pflege sicher. Daher investieren wir in moderne und innovative Verfahren und Medizintechnik. Wir wenden aktuelle Behandlungsleitlinien und Standards an und arbeiten intern fachübergreifend zusammen. Wir kooperieren mit externen Spezialisten und führen professionelle Medizin und Pflege durch.

## UNSERE MITARBEITER

Wir legen Wert auf qualifizierte, motivierte und verantwortungsbewusst handelnde Mitarbeiter. Daher begegnen wir uns mit gegenseitigem Respekt, Achtung und Toleranz. Die Fort- und Weiterbildung wird gezielt inhaltlich und finanziell gefördert. Der Arbeitsplatzsicherung wird ein hoher Stellenwert eingeräumt, die individuellen Bedürfnisse unserer Mitarbeiter werden berücksichtigt.

## UNSERE EINWEISENDEN ÄRZTE

Zum Wohle unserer Patienten arbeiten wir vertrauensvoll mit den Ärzten der Region zusammen. Dies leben wir, indem wir den kontinuierlichen fachlichen Dialog pflegen, Bedürfnisse und Anregungen erfragen und

berücksichtigen und Behandlungsinformationen zeitnah zur Verfügung stellen.

## QUALITÄT

Die Qualität unserer Arbeit hat für uns höchste Priorität. Dies leben wir, indem wir jährlich Zielvorgaben qualitätsrelevanter Merkmale definieren, Überprüfungen unserer Einrichtung durch interne und externe Fachkräfte durchführen und uns regelmäßig zertifizieren lassen (KTQ®).

## FÜR DIE GESELLSCHAFT

Die Asklepios-ASB Klinik Radeberg nimmt ihre Verantwortung als wichtiger Bestandteil des öffentlichen Lebens unserer Region wahr. Dies leben wir, indem wir öffentliche Informationsveranstaltungen für die Bevölkerung anbieten, uns aktiv an der Sicherstellung des Rettungsdienstes der Region beteiligen und die Aufgaben als Ausbildungsbetrieb und Arbeitgeber übernehmen.

## FÜR DIE UMWELT

Wir gehen mit den uns zur Verfügung stehenden Ressourcen umweltschonend und sparsam um. Dies leben wir, indem wir die Umsetzung von innovativen Energiesparmaßnahmen fördern, aktiv Abfallreduzierung und -trennung durchführen und ökologische Aspekte beim Einkauf beachten.

## Prävention

Wir unterstützen unsere Mitarbeiter, Patienten und die Bevölkerung bei der Förderung und Erhaltung ihrer Gesundheit. Dies leben wir, indem wir in Schulen der Stadt Radeberg aktiv Gesundheitsaufklärung durchführen. Unseren Mitarbeitern bieten wir gesundheitsfördernde Maßnahmen an.

## Immer mit einem Lächeln.

---

*Ihr Wohlbefinden während des Klinikaufenthaltes liegt uns am Herzen. Mit großem Engagement, Fürsorge sowie viel Wissen und Können werden Sie entsprechend Ihrem Krankheitsbild und Ihren eigenen Möglichkeiten fachkundig gepflegt. Unser Pflegefachpersonal verfügt über umfangreiche spezielle Kenntnisse. Mit allen an Ihrer Therapie beteiligten Mitarbeitern der Klinik arbeiten wir zu Ihrem Wohl eng und gut zusammen. Gern sind wir für Sie rund um die Uhr da.*

Unsere Krankenschwestern und Pfleger bzw. Gesundheits- und Krankenpflegefachkräfte, Auszubildende, Freiwillige im sozialen Jahr und Praktikanten bemühen sich täglich um das körperliche und seelische Wohlbefinden unserer Patienten. Dies gelingt durch ständige Kommunikation und enge Zusammenarbeit mit den Ärzten und allen anderen Mitarbeitern der Klinik.

Auf den Stationen arbeitet qualifiziertes, erfahrenes und engagiertes Pflegepersonal in drei Schichten und steht somit unseren Patienten rund um die Uhr für eine umfassende Betreuung zur Verfügung. Unser Pflegepersonal leistet einen wichtigen Beitrag bei der Verbesserung Ihres Gesundheitszustandes und für den Erfolg aller Behandlungen in unserer Klinik.

Die pflegerische Betreuung in unserer Klinik erfolgt durch eine professionelle, ganzheitliche Pflege auf der Grundlage der Bereichspflege. Durch das Zusammenfassen mehrerer einzelner Zimmer wird ein solcher Bereich gebildet. In einem Bereich ist jeweils mindestens eine Pflegefachkraft für die Organisation und Durchführung der Pflege verantwortlich. Die Pflegefachkraft steht auch als persönlicher Ansprechpartner den Patienten und Angehörigen zur Verfügung.





Die Grundlagen unserer patientenorientierten Arbeit stellen Pflegestandards und eine individuelle Pflegeplanung dar. In dieser werden die Pflegebedürfnisse für jeden Patienten erfasst und unter Berücksichtigung der patienteneigenen Ressourcen Pflegeziele definiert. Eine Methode der Selbstbewertung unserer pflegerischen Tätigkeit ist die Pflegevisite, die in regelmäßigen Abständen durchgeführt wird. In diesem Rahmen werden die korrekte Pflegeplanung, die erreichten Ziele, die Dokumen-

tation in der Krankenakte, die Integration des Patienten in den Pflegeprozess sowie die Übereinstimmung der Erwartungen des Patienten mit den angebotenen Leistungen überprüft. Insbesondere wird auch Ihre Zufriedenheit als Patient unserer Klinik erfragt.

*KONTAKT*  
*Heike Lamprecht*  
*Pflegedienstleiterin*  
*Tel.: 03528 / 459 250*  
*[h.lamprecht@asklepios.com](mailto:h.lamprecht@asklepios.com)*



# Wissen.

---

## **16 - Die Klinik in Zahlen**

*Erstaunliche Fakten*

## **18 - Etagenplan**

*So finden Sie sich zurecht*

## **20 - Unsere Kliniken im Überblick**

*20 - Klinik für Innere Medizin*

*22 - Klinik für Chirurgie - Abteilung für  
Allgemein- und Viszeralchirurgie*

*24 - Klinik für Chirurgie - Abteilung für  
Orthopädie- und Unfallchirurgie*

*26 - Klinik für Anästhesie und Intensivmedizin*

*28 - Weitere Leistungsangebote*

## **30 - Wissenswertes von A bis Z**

*Orientierungshilfe*

## **34 - Hausordnung**

*Zusammen leben und arbeiten*

## **36 - Heilkunst mit Tradition**

*Heute und Früher*

## **38 - Ihr Weg zu uns**

## Die Klinik in Zahlen.

*Zur Askelpios-ASB Klinik gehören Mitarbeiter, Patienten und Betten, aber auch Essen, Akten und Operationen.*

# 125 Betten



# 230 Mitarbeiter



# 2.400

Operationen 2014

# 5.500 Patienten





**circa 30.400**  
Beköstigungstage für  
Stationäre Patienten  
2014

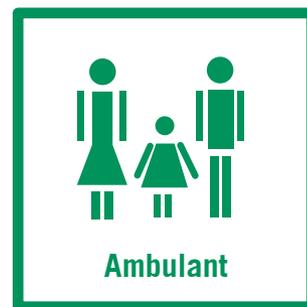
**105.000**  
Krankenakten im Archiv



rund

**990**

Liter Handdesinfektionsmittel  
2014 benutzt



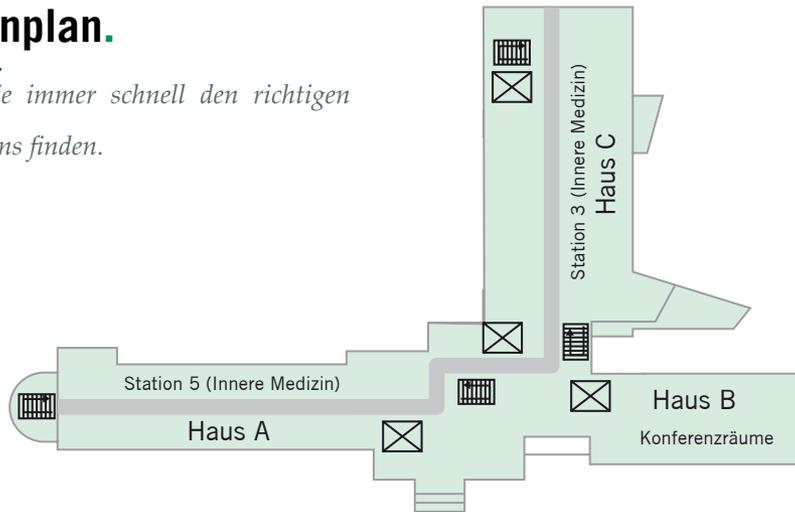
Ambulant

**12.000**  
Patienten

## Etagenplan.

*Damit Sie immer schnell den richtigen*

*Weg zu uns finden.*

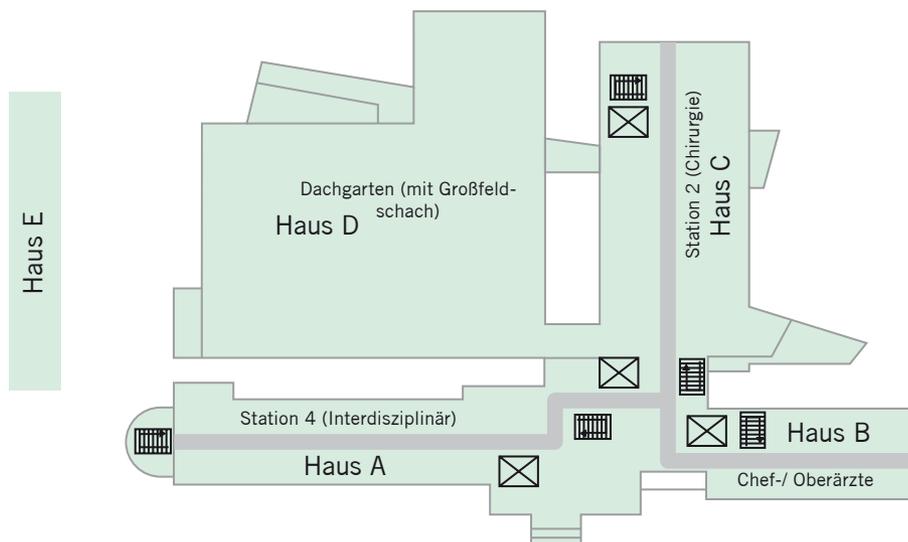


### 2. OBERGESCHOSS

**Haus A**  
Station 5 - Innere Medizin

**Haus B**  
Konferenzräume

**Haus C**  
Station 3 - Innere Medizin



### 1. OBERGESCHOSS

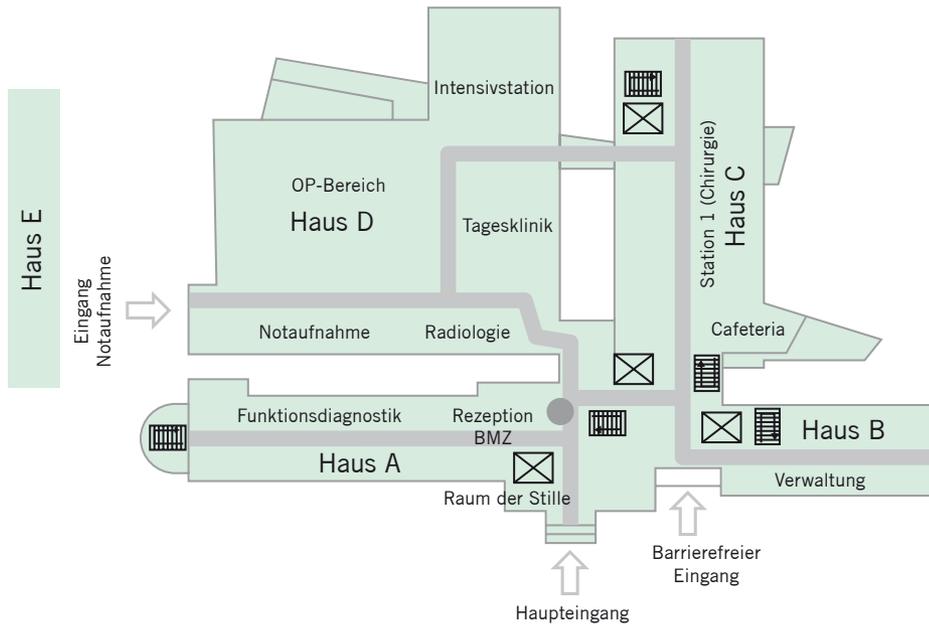
**Haus A**  
Station 4 (interdisziplinär)

**Haus B**  
Chef-/ Oberärzte

**Haus C**  
Station 2 - Chirurgie

**Haus D**  
Dachgarten mit  
Großfeldschach

**Haus E**



## ERDGESCHOSS

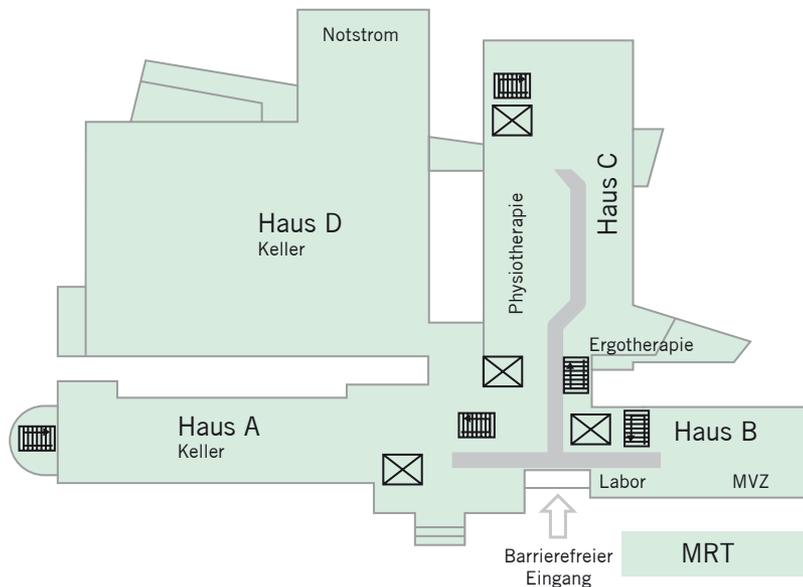
**Haus A**  
Haupteingang  
Raum der Stille  
Rezeption,  
Funktionsdiagnostik

**Haus B**  
Barrierefreier Eingang  
Verwaltung

**Haus C**  
Station 1 - Chirurgie  
Cafeteria

**Haus D**  
Radiologie  
Notaufnahme  
Tagesklinik  
OP-Bereich  
Intensivstation

**Haus E**



## UNTERGESCHOSS

**Haus A**  
Keller

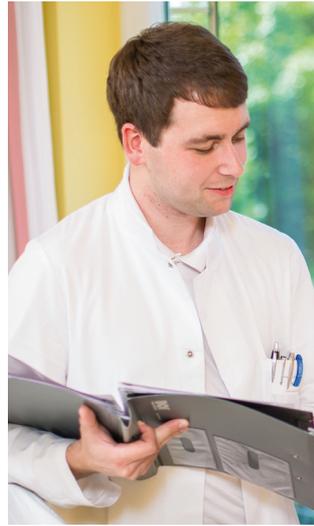
**Haus B**  
Labor  
MVZ

**Haus C**  
Physiotherapie  
Ergotherapie

**Haus D**  
Keller

 Treppenaufgang

 Aufzug



# Die Klinik für Innere Medizin.

*Die Klinik für Innere Medizin widmet sich der Diagnostik und Therapie von Erkrankungen der inneren Organe. Unsere Abteilung hat sich dabei auf Erkrankungen des Herzens, des Magen-Darmtraktes sowie Stoffwechselerkrankungen spezialisiert.*

## BEHANDLUNGSSCHWERPUNKTE

### Kardiologie

- Behandlung aller kardiologischen Erkrankungen
- Implantation und Funktionsprüfung von Schrittmachern und Defibrillatoren
- Herzkatheteruntersuchungen
- Rechtsherzkatheter
- Langzeit-EKG
- Langzeitblutdruckmessung
- Ergometrie
- Lungenfunktionsdiagnostik
- Schlafapnoescreening
- Spätpotential
- Echokardiografie, Kontrastechokardiografie, TEE

### Gastroenterologie

- Behandlung von Erkrankungen des Magen-Darm-Traktes sowie von hepato biliären Erkrankungen
- Chemotherapie von Kolonkarzinomen
- Therapie anderer solider Tumoren des Gastrointestinaltraktes
- B-Bildsonografie sonografisch gestützter Punktionen
- Gastroskopie: Blutstillung, Varizenligatur,

Gewebsdestruktion (elektrothermischer Agonplasma, Ballondilatationen, Bougierungen, Stentanlagen, Polypektomien, Mukosektomien, PEG

- Coloskopie: Polypektomien, Mukosektomien, Blutstillung, Bougierungen
- ERCP: Diagnostische ERCP, Papillotomien, Steinextraktionen, Lithotrypsie, Stenteinlagen
- Diagnostische Bronchoskopie
- Endosonografie

### Stoffwechselerkrankungen und Endokrinologie

- Sonografie von Schilddrüse und ggf. Punktion
- Stoffwechselprofile; Einstellungen
- Ernährungsberatungen
- Diätberatungen und -einstellungen

## SPRECHSTUNDEN

### Herzschrittmachersprechstunde

Mittwoch 9.00 bis 13.00 Uhr

### Kardiologische Sprechstunde

Donnerstag 14.30 bis 18.00 Uhr

### Sprechstunde für Privatpatienten

nach Vereinbarung

Anmeldung und Terminvergabe:  
Birgit Schlicke, Tel.: (0 35 28) 459 401

### Ambulante Magen-/Darmspiegelung

Anmeldung über die Funktionsabteilung  
Tel.: (0 35 28) 459 424 oder 459 420

## KONTAKT

Chefarzt Dr. med. Matthias Czech

Tel: 03528 / 459 401

[m.czech@asklepios.com](mailto:m.czech@asklepios.com)

## Klinik für Chirurgie - Abteilung für Allgemein- und Viszeralchirurgie.

*Wir decken das gesamte Spektrum der Allgemein- und Viszeralchirurgie ab. Das heißt wir nehmen Eingriffe an den inneren Organen des Bauchraumes und des Brustkorbes sowie an Schilddrüse und Nebenschilddrüse vor. Dank modernster minimalinvasiver Verfahren können wir viele Eingriffe über sehr kleine Schnitte durchführen. Das bedeutet für unsere Patienten weniger Schmerzen, kaum sichtbare Narben und einen kürzeren Klinikaufenthalt.*

Die Abteilung für Allgemein- und Viszeralchirurgie kooperiert eng mit der Klinik für Viszeral-Thorax und Gefäßchirurgie des Universitätsklinikums Dresden. Deren Direktor, Herr Prof. Dr. med. Jürgen Weitz, ist gleichzeitig Chefarzt dieser Abteilung. Hierdurch werden die Vorteile einer hochspezialisierten Universitätsklinik mit einer individuellen und persönlichen Patientenbetreuung kombiniert.

### BEHANDLUNGSSCHWERPUNKTE

- Gastroenterologische Chirurgie (Magen-Darm-Eingriffe)
- Onkologische Operationen (Krebs-Operationen)
- Schilddrüsenoperationen mit Monitoring des Stimmbandnerves
- minimal-invasive Gallenblasenentfernung

KONTAKT  
Chefarzt  
Prof. Dr. med.  
Jürgen Weitz  
Tel: 03528 / 459 301  
j.weitz@  
asklepios.com

- minimal-invasive und konventionelle Bruchversorgung mit Netz bei Leisten-, Nabel- und Narbenbrüchen sowie Zwerchfellbrüchen
- minimal-invasive Blinddarmentfernung
- alle minimal-invasiven und konventionellen Darmoperationen  
sowohl bei gutartigen, entzündlichen (z. B. Sigmadivertikulitis) als auch bösartigen Erkrankungen (Darmkrebs)
- Varizenchirurgie (Krampfadern)
- minimal-invasive und konventionelle Leberresektionen von gutartigen (z. B. Zysten) oder bösartigen Befunden (z. B. Metastasen)
- Operationen am Magen
- interdisziplinäre onkologische Verfahren

### Ambulante Operationen

- Krampfadern
- Nabel- und Leistenbrüche
- Portsysteme und weitere kleinere Eingriffe
- Proktologische Eingriffe (Hämorrhoiden, etc.)

### SPRECHSTUNDEN

Montag 11.00 bis 14.00 Uhr  
Mittwoch 14.00 bis 17.00 Uhr  
Samstag nach Vereinbarung

Anmeldung und Terminvergabe

Gabi Scholze, Tel.: (0 35 28) 459 301  
ga.scholze@asklepios.com



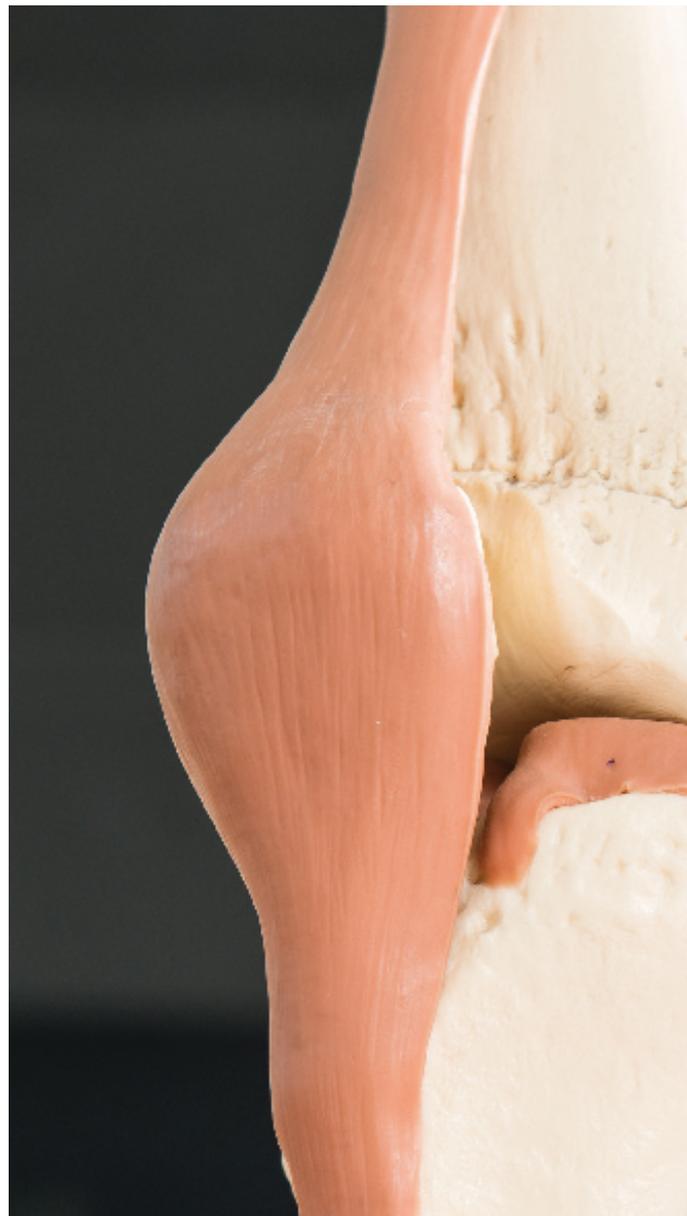
## Die Klinik für Chirurgie - Abteilung Orthopädie und Unfallchirurgie.

*Wir helfen bei allen angeborenen und verschleißbedingten Erkrankungen des Muskel-Skelett-Apparates sowie bei akuten, unfallbedingten Verletzungen und deren Folgen. Als Endoprothetik-Zentrum und regionales Traumazentrum genießen wir einen hervorragenden überregionalen Ruf als Experten für die Versorgung schwer verletzter Patienten sowie beim Gelenkersatz.*

Das engagierte Team nutzt bei Verletzungen oder bei der Analyse degenerativer Veränderungen modernste Diagnostikverfahren und arbeitet dafür Hand in Hand mit der Radiologischen Gemeinschaftspraxis Dr. Amler, in der am Krankenhaus ansässigen Außenstelle (Röntgen, CT, MRT) zusammen.

### BEHANDLUNGSSCHWERPUNKTE

- Konservative und operative Verfahren der Behandlung von Frakturen und Weichteilverletzungen
- Endoprothetik (Gelenkersatz) bei orthopädischen oder unfallchirurgischen Erkrankungen aller großen Gelenke (Hüft- und Kniegelenk, Schulter- und Ellenbogengelenk, Sprunggelenk und Zehengelenk)
- Endoprothesenwechseloperationen
- Individualendoprothetik





- Arthroskopische Diagnostik und Therapie aller großen Gelenke
- Arthroskopische Behandlung der Hüfte
- Arthroskopische Kreuzbandersatzplastik
- Rekonstruktion bei Schultererkrankungen
- Knorpelersatztherapie an Knie- und Sprunggelenk
- Bandplastiken an Knie- und Sprunggelenk
- Minimalinvasive Rekonstruktion der Bänder bei Kniescheibenausrenkung
- Rekonstruktive Vorfußchirurgie
- Handchirurgie
- Frakturversorgung der Wirbelsäule nach Verletzung oder Osteoporose

### Ambulante Leistungen

- Arthroskopien des Kniegelenkes
- Operative Versorgung von Hand- und Fußfrakturen
- Metallentfernungen nach Frakturen
- Operationen an der Hand
- Operationen bei Nervenengpasssyndromen

### SPRECHSTUNDEN

#### Orthopädisch-Unfallchirurgisch

Dienstag 13.00 bis 15.00 Uhr

Samstag 09.00 bis 12.00 Uhr

#### D-Arzt-Sprechstunde

Montag 13.30 bis 15.30 Uhr

Freitag 10.00 bis 13.00 Uhr

Anmeldung und Terminvergabe  
Gabi Scholze, Tel.: (0 35 28) 459 301  
E-Mail: [gabi.scholze@asklepios.com](mailto:gabi.scholze@asklepios.com)

KONTAKT  
Abteilungsleiter DM  
Matthias Wehner  
Tel.: 03528 / 459 301  
[m.wehner@asklepios.com](mailto:m.wehner@asklepios.com)

## Abteilung für Anästhesie und Intensivtherapie.

*Das Team der Fachabteilung Anästhesie und Intensivmedizin der Klinik besteht aus mehreren Fachärzten und speziell dafür ausgebildetem Pflegepersonal. Gemeinsam betreuen wir unsere Patienten täglich in 3 Operationssälen und begleiten sie in verschiedenen Phasen des Aufenthaltes.*

Zunächst erläutert der Anästhesist vor einer Operation in einem ausführlichen Gespräch wichtige Fragen zur gesundheitlichen Situation des Patienten und stellt mögliche Narkoseverfahren vor. Wir nutzen in unserer Klinik alle gängigen Verfahren der Allgemein- wie auch Regionalanästhesie.

Während der Operation überwacht der Anästhesist die Narkosetiefe und alle lebenswichtigen Funktionen des Patienten.

Um bei Operationen mit häufigem Transfusionsbedarf eine Fremdblutübertragung zu vermeiden bzw. Fremdblut zu sparen, setzen wir die maschinelle Autotransfusion ein (Cellsaver).

Zur Überwachung nach der Operation existiert ein Aufwachraum mit vier Überwachungsplätzen.

Die Versorgung von Patienten nach großen Operationen oder von Patienten mit schweren Erkran-

kungen erfolgt auf unserer Intensivstation. Hier stehen moderne Verfahren der Intensivtherapie bis hin zum vorübergehenden Ersatz verschiedener Organsysteme zur Verfügung.

Zur Behandlung von Schmerzen nach der Operation stehen unterschiedliche Verfahren zur Verfügung, u.a. Schmerzpumpen, die Sie als Patient selbst bedienen können und so Ihren Bedarf ganz individuell festlegen. Diese Patienten werden durch einen rund um die Uhr zur Verfügung stehenden Akutschmerzdienst der Klinik betreut.

Eine hervorragende Pflege und menschliche Zuwendung unserer Schwestern und Pfleger zusammen mit dem hochqualifizierten Fachwissen unserer Ärzte helfen den Patienten und ihren Angehörigen die lebensbedrohlichen Krankheiten zu überstehen.

### SPRECHSTUNDEN

(im Rahmen der chirurgischen Einweisungssprechstunde)

Dienstag 13.00 bis 15.00 Uhr

Mittwoch 14.00 bis 17.00 Uhr

Sonnabend 09.00 bis 12.00 Uhr

sowie Termine nach Vereinbarung.  
Tel.: 03528 / 459 200



KONTAKT  
Chefarzt Dr. med.  
Markus Eller  
Tel.: 03528 / 459 200  
m.eller@asklepios.com





## Asklepios Gesundheitszentrum.

Unsere Schwerpunkte liegen im Bereich der Inneren Medizin, insbesondere im Bereich der Magen-Darm-Erkrankungen sowie in der Psychotherapie. Wir arbeiten eng mit Haus- und Fachärzten zusammen und überweisen Sie als Patient später wieder zurück.

### SPRECHSTUNDEN

#### Internistisch:

Montag bis Donnerstag 07.00 bis 12.00 Uhr

#### Psychotherapeutisch:

Montag bis Mittwoch 07.00 bis 12.00 Uhr  
Montag und Mittwoch 13.00 bis 17.00 Uhr

### KONTAKT

Tel. 03528 / 459 490



## Überörtliche Radiologische Gemeinschaftspraxis.

Die Klinik arbeitet in Sachen Röntgendiagnostik mit der Überörtlichen Radiologischen Gemeinschaftspraxis Dresden zusammen. Diese unterhält an der Klinik einen Standort und führt alle notwendigen radiologischen Untersuchungen wie MRT, CT und Röntgen durch.

### SPRECHSTUNDEN

Mo. Di. Do. 08.00 - 12.00Uhr  
Mo. Do. 13.00 - 17.00Uhr  
sowie nach Vereinbarung

### KONTAKT

Telefon 03528 / 459 261



## Physiotherapie.

---

Folgende therapeutische Behandlungen werden stationär und ambulant angeboten:

- Manuelle Therapie
- Manuelle Lymphdrainage
- Komplexe physikalische Entstauungstherapie
- Krankengymnastik
- Fango-Paraffin-Packungen
- Massage
- Hydrotherapie
- Perl'sche Schaukel
- Inhalation
- Elektrotherapie

### SPRECHSTUNDEN

Montag bis Freitag 06.30 bis 19.00 Uhr

### KONTAKT

Tel. 03528 / 459 280



## ASB-Ergotherapie.

---

Vor allem ältere Patienten die im Krankenhaus behandelt werden, sind aufgrund ihrer vielfältigen Symptomatik häufig in ihrer Handlungsfähigkeit im Alltag beeinträchtigt. Probleme in der Sensorik, im kognitiv-intellektuellen und im psychosozialen Bereich können Menschen in eine Abhängigkeit von anderen Personen im Alltagsleben und/oder auch berufsunfähig werden lassen. Die Ergotherapie unterstützt die Patienten, in ihren Alltag wieder zurückzukehren.

### SPRECHSTUNDEN

Montag bis Freitag 07.00 bis 16.00 Uhr

### KONTAKT

Tel. 03528 / 459 5290

## Wissenswertes von A bis Z.

*Wer, wie, wo, was? Wir hoffen diese Informationen helfen Ihnen, sich gut bei uns zurecht zu finden.*

# A

### Arzt

Eine erfolgreiche Behandlung erfordert eine enge Zusammenarbeit zwischen Ihnen und unserem Ärzteteam. Am Aufnahmetag werden Ihr Krankheitsbild und die geplante Behandlung im Rahmen einer Aufnahmeuntersuchung und der täglichen Visite besprochen. Bitte teilen Sie dem behandelnden Arzt alles mit, was Ihnen wichtig erscheint. Zögern Sie nicht, Fragen zu stellen. Sollte dazu während der täglichen Visite keine Zeit sein, fragen Sie nach einem gesonderten Gesprächstermin. Bevor der Arzt Ihr Zimmer betritt, hat er sich in Ihrer Patientenakte über die Untersuchungsergebnisse und

Behandlungsfortschritte informiert. Gut ist es, wenn Sie sich vorher notieren, welche Fragen Sie bewegen. In beiden Fachabteilungen finden die Visiten jeweils am Vormittag statt.

Es ist für den Heilungsprozess förderlich, wenn Sie die ärztlichen Anordnungen möglichst genau befolgen. Nehmen Sie bitte ohne ärztliche Absprache keine Medikamente ein. Vor jedem Eingriff werden Sie über diesen und mögliche Folgen bzw. Risiken aufgeklärt und müssen uns Ihre Einwilligung schriftlich auf dem jeweiligen Formblatt erteilen.

### Aufnahme

Die Patientenaufnahme befindet sich im Erdgeschoss neben der Rezeption, gleich in der Nähe des Haupteinganges. Bitte bringen Sie Einwei-

sungsschein und Versicherungskarte mit. Bei Bedarf wird die Anmeldung auch an Ihrem Bett vorgenommen.

### Auszubildende

Unser Pflegepersonal arbeitet nach den Richtlinien des Klinik-Leitbildes. Dieses bildet auch die Grundlage der Ausbildung. Die praktische Ausbildung erfolgt auf den unterschiedlichen Stationen, in der Notaufnahme und im OP der Klinik.

# B

### Bibliothek

Auf allen Stationen gibt es individuell eingerichtete Aufenthaltsräume. Dort befinden sich Spiele und Spielsachen für Kinder sowie Malutensilien. Hier finden Sie auch eine klei-

ne Auswahl an Büchern, die Sie sich für die Zeit Ihres Krankenhausaufenthaltes ausleihen können.

### Begleitperson

Im besonderen Falle, z. B. bei der Aufnahme von Kindern, ist es möglich, als Begleitperson in der Nähe, z. B. mit im Patientenzimmer, untergebracht zu sein. Die Möglichkeiten und Kosten erfahren Sie in der Patientenaufnahme.

### Brandschutz

Bitte haben Sie Verständnis, dass wir offenes Licht (z. B. Kerzen) und das Betreiben elektrischer Geräte im Krankenzimmer nicht gestatten.

Im Brandfall beachten Sie bitte folgendes:

1. Ruhe bewahren, Fenster und Türen schließen.
2. Anweisungen des Personals befolgen.
3. Falls erforderlich, Krankenhaus auf gekennzeichneten Fluchtwegen verlassen.
4. Keine Aufzüge benutzen.

# C

## **Cafeteria**

Die Cafeteria finden Sie im Erdgeschoss. Sie hat täglich für Sie geöffnet:

Montag bis Freitag:  
8.30–11.00  
11.30–17.00 Uhr  
Samstag, Sonntag,  
Feiertage:  
13.00–17.00 Uhr

Mittagstisch:  
11.30–14.15 Uhr

Auch eine Auswahl an sonstigen Lebensmitteln, Getränken, Zeitschriften und Körperpflegemitteln ist im Angebot.

# D

## **Datenschutz**

Ihre persönlichen Daten unterliegen dem Datenschutz. Die Mitarbeiter der Klinik unterliegen der Schweigepflicht. Wir versichern Ihnen, dass Ihre gespeicherten Da-

ten vertraulich und unter voller Wahrung des Datenschutzes behandelt werden. Wenn Sie es möchten, können Sie den Arzt von der Schweigepflicht entbinden, so dass Angehörige über Ihren Genesungsverlauf informiert werden können.

Der Tag beginnt früh  
Der Krankenhausalltag hat seinen eigenen Rhythmus und verlangt von Ihnen oft frühe Nachtruhe und zeitiges Wecken am Morgen. Wir und Sie benötigen die Vormittage für Diagnose, Behandlung und Pflege. Wir geben uns Mühe, dies immer bestens mit Ihren Bedürfnissen abzustimmen.

# E

## **Ehrenamtlicher Dienst**

Mitarbeiter des Ehrenamtlichen Dienstes stehen Ihnen gern für Gespräche, Unterstützung und Hilfe zur Verfügung. Gern können Sie sich diesbezüglich an unser Pflegepersonal wenden.

## **Entlassung**

Unsere Ärzte bemühen sich, Ihnen rechtzeitig Ihren Entlassungstermin mitzuteilen. Für Ihren weiterbehandelnden Arzt erhalten Sie einen Arztbrief oder einen vorläufigen Kurzbrief. Am Entlassungstag melden Sie sich bitte an der Patienten Anmeldung, um die gesetzlich vorgeschriebene Eigenbeteiligung von derzeit 10 EUR pro Tag Ihres Aufenthaltes per EC-Karte oder bar zu entrichten. Wir leiten diese in voller Höhe an Ihre Krankenkasse weiter.

# F

## **Fernsehgerät/ Radio/ Telefon**

In allen Patientenzimmern stehen Telefon, TV-Geräte und Radio bereit. Für die Nutzung erheben wir eine Medienpauschale. Eine Servicekraft steht Ihnen für die Einweisung in die Geräte und Fragen zur Verfügung. Um Mitpatienten nicht zu stören, empfangen Sie den

Ton von TV und Radio nur über Kopfhörer, die Sie selbst mitbringen oder in der Klinik erwerben können.

Alle Betten verfügen über einen eigenen Telefonanschluss. Eine Telefonkarte zum Freischalten des Apparates erhalten Sie in der Patientenaufnahme oder an der Rezeption. Gleichzeitig wird Ihnen eine Telefonnummer zugeteilt. Gespräche ins deutsche Festnetz sind mit der Zahlung der Medienpauschale abgegolten. Bei Gesprächen in das Mobilfunknetz, Ausland oder Sonderrufnummern entstehen Gebühren. Entnehmen Sie die Hinweise zur Nutzung des Telefons bitte der zugehörigen Anleitung, die Sie in der Patientenmappe in Ihrem Zimmer finden. Externe Telefonate können nur geführt werden, wenn eine geladene Telefonkarte eingesteckt ist. Für hausinterne Gespräche benötigen Sie keine Karte. Das Mindestguthaben Ihrer Telefonkarte darf 1 EUR nicht unterschreiten, da Sie sonst von außerhalb

nicht erreichbar sind. Gegenüber der Rezeption im Foyer befindet sich der Münzfernsprecher.

### **Friseur und Fußpflege**

Auf Wunsch können wir Ihnen oben genannte Dienstleistungen vermitteln. Die Leistungen werden nach Möglichkeit auf Ihrem Zimmer durchgeführt.

## G

### **Gesundheits- und KrankenpflegerInnen**

Das Pflegefachpersonal ist für die Zeit Ihres Aufenthaltes immer für Sie da, betreut Sie fürsorglich und auf der Grundlage der neuesten wissenschaftlichen Erkenntnisse in der Krankenpflege. Die Aufgabe des Pflegepersonals ist es, Sie aktiv zu pflegen und in allen Tätigkeiten und Belangen zu unterstützen. Teilen Sie ihnen Ihre Wünsche mit. In therapeutischer Gemeinschaft mit unseren Ärzten

sind wir bemüht, Ihren Aufenthalt so optimal wie möglich zu gestalten. Bitte haben Sie Verständnis, wenn im Arbeitsablauf Notfälle den Vorrang haben.

## I

### **Internet**

Hier erfahren Sie mehr über uns:

[www.asklepios.com/radeberg](http://www.asklepios.com/radeberg)

In unserer Klinik haben Sie Zugang zu einem kostenfreien W-Lan Netz. Informationen zur Anmeldung finden Sie in der Patientenmappe.

## L

### **Lob und Kritik**

Auf jeder Station befindet sich ein Briefkasten unseres Beschwerdemanagements, in den Sie gern Ihre Anregungen und Wünsche einlegen können.

Natürlich können Sie gern

auch unsere Mitarbeiter jederzeit ansprechen.

## M

### **Menü**

Unser Haus bietet Ihnen eine Tagesverpflegung von drei Mahlzeiten und Vesper. Unser Pflegepersonal bemüht sich, das Essen nach Ihren Wünschen und Gewohnheiten zusammenzustellen. Sie haben im Rahmen der Vollkost jeden Tag die Möglichkeit, zwischen zwei Mittagmenüs zu wählen, auch vegetarische Kost ist im Angebot.

Bitte haben Sie Verständnis, wenn Sie auf ärztliche Anordnung eine spezielle Diätkost erhalten. Alle Diätmahlzeiten werden für Sie in unserer Küche zubereitet. Bei Fragen zu Ihrer Kost werden Sie gern von unseren Diätassistenten beraten. Diese besuchen Sie auch gern auf Station. Genaue Informationen entnehmen Sie bitte dem im Zimmer ausliegenden Speiseplan.

### **Mitbringsel**

Auf Grund der Infektionsgefahr ist das Mitbringen von Topfpflanzen nicht gestattet. Lebensmittel können in Absprache mit Arzt oder Pflegepersonal mitgebracht werden. Auf jeder Station steht für unsere Patienten ein Kühlschrank zur Verfügung.

### **Mitzubringende Gegenstände**

Der Raum für persönliche Dinge ist begrenzt. Auch aus hygienischer Sicht sollten Sie sich auf das Notwendigste beschränken. Hierzu gehören: Nachwäsche, Bade-/Morgenmantel, Hausschuhe, Strümpfe, Unterwäsche, Toilettenartikel zur Körperpflege, medizinische Hilfsmittel (z. B. Brille, Hörgerät, Gehhilfen).

## P

### **Post**

Ihre Post können Sie an der Rezeption abgeben. Dort können Sie auch

Briefmarken erwerben oder gegen eine Gebühr Kopien anfertigen lassen. Ihre Anschrift während des Krankenhausaufenthaltes:

Asklepios-ASB Klinik Radeberg

Ihr Name

Station

Pulsnitzer Straße 60

01454 Radeberg

## S

### **Seelsorge und Raum der Stille**

Ihr Lebensrhythmus im Krankenhaus ist völlig verändert. Durch Ihre Krankheit sind Sie vielleicht ängstlich oder verunsichert. Eventuell hilft Ihnen in dieser Situation ein Gespräch mit einem unserer Seelsorger. Wir helfen Ihnen gern bei der Kontaktaufnahme. Unseren Raum der Stille finden Sie in der Nähe des Haupteingangs.

Seelsorger der katholischen Gemeinde Rade-

berg  
Tel.: (0 35 28) 422 229

Seelsorger der evangelischen Gemeinde Radeberg

Tel.: (0 35 28) 446 029

Mit Rat und Hilfe in sozialen Angelegenheiten und zu Betreuungsfragen steht Ihnen Schwester Steffi Besser Tel.: (0 35 28) 459 131) vom Überleitungsmanagement gern zur Verfügung. In Zusammenarbeit mit der ASB Sozialstation im Haus kann sie Ihnen umfassende Auskünfte über die Versorgungsmöglichkeiten im Anschluss an den Krankenhausaufenthalt geben.

### **Spaziergang**

Unser Haus verfügt über eine Dachterrasse mit Sitzmöglichkeiten und schattigen Bereichen. Auch den kleinen Park, der die Klinik umgibt, können Sie für einen Spaziergang nutzen. Bitte melden Sie sich immer bei dem diensthabenden

Pflegepersonal ab und auch wieder zurück. Müssen Sie sich zeitweise außerhalb des Klinikgeländes aufhalten, so bedarf dies der Genehmigung des Arztes, da sonst Ihr Versicherungsschutz erlischt und für eventuell auftretende Schäden keine Haftung besteht.

## V

### **Verlegungen**

Um eine optimale Patientenversorgung zu gewährleisten, kann es nötig sein, dass Sie in ein anderes Zimmer verlegt werden. Natürlich informieren wir Sie vorher darüber und bitten um Ihr Verständnis. In besonderen Fällen kann es auch zu einer Verlegung in ein anderes Krankenhaus kommen. Derartige Situationen werden im Vorfeld von den Ärzten mit Ihnen besprochen.

## W

### **Wahlleistungen**

Außerhalb der allgemeinen Krankenhausleistung ist es möglich, besondere Leistungen zu nutzen. Dies sind z. B. ärztliche Behandlung durch den Chefarzt  
Unterbringung in einem 1-Bett-Zimmer  
Unterbringung einer Begleitperson  
Komfortzimmer

Bei Fragen können Sie sich gern an die Patientenaufnahme wenden.

## Hausordnung.

*Unsere Klinik ist ein geschützter und beschützender Bereich für Patienten und Besucher. Daher gelten besondere Regeln im gegenseitigen Miteinander.*

### Zutritt

Für Patienten, Begleitpersonen und Besucher ist der Aufenthalt im Krankenhaus nur in den Patientenzimmern und in öffentlichen Bereichen gestattet. Betriebs- und Wirtschaftsräume dürfen von diesen nicht betreten werden.

### Stationärer Aufenthalt

Während Ihres Aufenthaltes in unserer Einrichtung stehen die öffentlichen Räumlichkeiten und die Grünanlagen zur Verfügung. Patienten dürfen das Krankenhausgelände nur mit ausdrücklicher Genehmigung des Stationsarztes vorübergehend verlassen, da ansonsten der Versicherungsschutz entfällt. Beim Verlassen der Station ist die diensthabende Pflegekraft zu informieren.

### Visiten und Behandlungstermine

Wir bitten alle Patienten sich zu angekündigten Visiten in ihrem Zimmer oder in dessen unmittelbarer Umgebung aufzuhalten. Vereinbarte Behandlungstermine sind einzuhalten.

### Ruhezeiten

Wir bitten, die festgelegten Ruhezeiten einzuhalten:  
Mittagsruhe:  
13.00 – 14.00 Uhr  
Nachtruhe:  
22.00 – 6.00 Uhr

### Besuchszeiten

Festgelegte Besuchszeiten gibt es im Allgemeinen nicht. Wir setzen ein rücksichtsvolles und besonnenes Verhalten voraus. Empfohlen wird eine Besuchszeit zwi-

schen 14.00 und 19.00 Uhr. Ruhezeiten sind von 13.00 - 14.00 Uhr und von 22.00 Uhr bis 6.00 Uhr.

### Rauchen und alkoholische Getränke

Der Konsum von Alkohol kann Ihren Genesungsprozess erheblich beeinträchtigen. Aus diesem Grunde sollten Sie auf den Alkoholgenuss im Krankenhaus verzichten. Rauchen und der Umgang mit offenem Feuer ist in der gesamten Klinik nicht gestattet. Das Rauchen ist nur in den dafür vorgesehenen Außenbereichen erlaubt. Diese sind:

- Balkons der Stationen 1, 2 und 3,
- Dachterrasse,
- barrierefreier Eingang.

### Elektrische Geräte

Sofern Sie private elektrische Geräte benutzen möchten, wenden Sie sich bitte zwecks Genehmigung an das Stationspersonal. Aus Sicherheitsgründen dürfen nur Geräte benutzt werden, die sich in einem betriebssicheren Zustand befinden und den technischen Vorschriften entsprechen.

### Wertsachen

Bitte bringen Sie keine größeren Geldbeträge und/oder Wertsachen mit. Persönliches Eigentum und Wertsachen können gegen Quittung im Kliniksafes hinterlegt werden. Für nicht zur Aufbewahrung gegebene Gegenstände/Geldbeträge wird keine Haftung übernommen.

### Parkplätze

Kostenfreie Parkmöglichkeiten sind ausreichend vorhanden. Patienten erhalten Parkberechtigungskarten an der Rezeption. Für Besucher ist die Parkzeitbegrenzung einzuhalten. Bitte parken Sie auf keinen Fall in Bereichen der Feuerwehrzu-

fahrten. Bei Verlust von Gegenständen oder für Beschädigungen in/an Ihrem Fahrzeug haften wir nicht.

Für eine Parkzeit bis zu drei Stunden stellen Sie bitte Ihre Parkuhr ein. Bei mehr als drei Stunden bekommen Sie an der Rezeption eine Parkkarte (Pfand 5 EUR), die Sie bitte sichtbar in Ihrem Fahrzeug hinterlassen.

### **Haustiere, Topfpflanzen**

Das Mitbringen von Haustieren oder Topfpflanzen ist aus hygienischen Gründen nicht erlaubt. Auf stark riechende Schnittblumen ist aus Rücksichtnahme ebenfalls zu verzichten.

### **Sonstiges**

Bitte haben Sie Verständnis dafür, dass es auf dem gesamten Krankenhausgelände ohne Erlaubnis der Geschäftsführung nicht erlaubt ist Druckschriften/ Werbematerial zu verteilen oder Veranstaltungen durchzuführen.

Diese Bestimmungen gelten im gesamten Bereich der ASKLEPIOS-ASB

Klinik Radeberg für Patienten, Besucher und alle, die sich auf dem Gelände aufhalten.

Anordnungen von Ärzten, Pflegekräften und sonstigen Bediensteten sind von Patienten und Besuchern zu befolgen, soweit sie für einen ordnungsgemäßen Dienstbetrieb des Krankenhauses erforderlich sind.

Dem Krankenhausträger und seinen bevollmächtigten Mitarbeitern steht das Recht zu, bei Verstößen gegen die Hausordnung bzw. beim Vorliegen des Verdachts einer strafbaren Handlung ein Hausverbot auszusprechen.

Außerhalb der regulären Dienstzeit wird das Hausrecht durch die Mitarbeiter der Rezeption/ Notaufnahme, sowie die diensthabenden Ärzte, Schwestern und Pfleger ausgeübt.

Tim Richwien  
Geschäftsführer  
Mai 2015



## Heilkunst mit Tradition.

*Nicht immer hat die Stadt Radeberg ein so gut ausgestattetes Krankenhaus besessen wie heute. In der früheren Geschichte Radebergs wurden arme und kranke Menschen in einfachen Holzbauten notdürftig versorgt.*

# 1576

Der erste dokumentierte Bau eines Hospitals in dieser Stadt stammt aus dem Jahr 1576. Erst 195 Jahre später, im Jahr 1771, wurde auf Grund der baulichen Mängel und vielseitigen Reparaturen ein Neubau errichtet.

Die sich auf dem Rückmarsch vom Moskauerfeldzug befindlichen napoleonischen Truppen rissen das Holzgebäude der Krankenstation zur Feuerholzgewinnung nieder. Die dabei vertriebenen Hospitaliten fanden zwischenzeitlich im Stabslazarett des Militärs Aufnahme, bis die Stadt

im Jahr 1830 wieder ein eigenes Krankenhaus am Hospitalsplatz in Radeberg eröffnete.

Nachdem die Überfüllung des Hospitals immer unerträglicher geworden war, wurde auf einem Kommunengrundstück 1860/61 ein neues, größeres Gebäude errichtet. Es hatte zunächst nur zwei Etagen mit jeweils acht Räumen.

# 1904

erreichten die Ärzte Dr. Zängel und Dr. Dillner nach jahrelangem Drängen den Baubeginn und zwei Jahre später die Fertigstellung eines neuen,



modernes Krankenhauses mit Operationsaal, Röntgenabteilung und allen damals möglichen Neuerungen. Zunächst hatte man Platz für 60 Patienten, die von fest angestellten Ärzten und Belegärzten behandelt wurden. Die Anschaffung von drei Röntgenröhren in den Jahren 1907/1908 bedeutete einen sehr großen technischen Fortschritt.

Mit dem Anschluss des Krankenhauses an das städtische Stromnetz im Jahr

# 1913

konnte vor allem die Beleuchtung für nächtliche Arbeiten bereitgestellt werden. Durch großen Einsatz von Dr. Paul Kirchner, dem späteren Namensgeber des Krankenhauses, konnte 1921 von der Stadt Radeberg der Kauf einer weiteren Röntgenapparatur für Diagnostik und Oberflächentherapie für 99.000

Reichsmark realisiert werden.

Ab dem Jahr

# 1952

kam es zu einer Vielzahl baulicher Veränderungen. Nach dem Ausbau des Dachgeschosses konnte dort eine internistische Abteilung eingerichtet werden. Weiterhin wurde die Vorderfront, einst eine Art Wandelgang, geschlossen und dadurch die Zimmeranzahl erhöht.

Diese Erweiterungen machten die Errichtung eines Bettenaufzuges möglich. Nach dem Umbau, während dem das Haus geschlossen war, hatte man 167 Betten zur Verfügung.

Im Januar

# 1990

begann der Weiterbau des Südflügels als separates

Haus mit modernem Labor, Krankenstation und Funktionsdiagnostik. Es fehlte allerdings die Verbindung zwischen Krankenhaus und Südflügel. Daher wurde ein Verbindungsbau mit Fahrstuhl errichtet, der die beiden Gebäude miteinander koppelt.

# 1993

übernahm das Krankenhaus eine moderne, leistungsfähige Röntgenabteilung. Die Umstrukturierung der Kommunen machte 1994 einen Trägerwechsel notwendig. Die Stadt Radeberg übergab die Trägerschaft an den Kreis Dresden-Land. Auch diese Periode ist von großen baulichen Veränderungen geprägt, deren Ergebnis das heutige moderne und leistungsfähige Krankenhaus ist.

Am 01.01.1996 kam es durch die Kreisreform wiederum zu einem Trägerwechsel, bei dem

der Kreis Kamenz diese Funktion übernahm. Die Umgestaltung des Hauses wurde in drei großen Bauabschnitten durchgeführt.

Am 01.01.

# 1999

übernahm die ASKLEPIOS-ASB Krankenhaus GmbH die Trägerschaft des Krankenhauses.

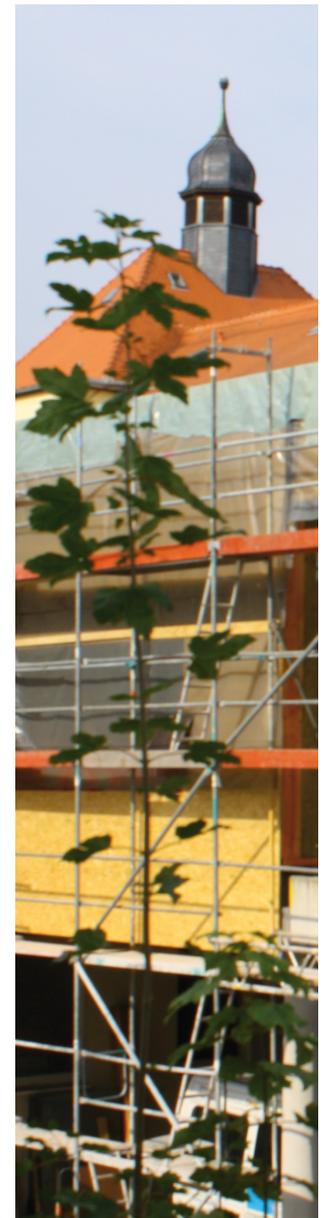
Nach intensiver Neuplanung begannen 2001 die Baumaßnahmen zum 3. Bauabschnitt.

Neben der Medizintechnik hielt in den vergangenen Jahren die Informationstechnologie immer bedeutenderen Einzug in das Krankenhaus.

Im Jahr 2009 wurde die Notaufnahme neu errichtet und im Jahr

# 2012

ein Erweiterungsbau des Verwaltungsgebäudes in Betrieb genommen.



## Ihr Weg zu uns.

*Sie erreichen uns bequem mit den öffentlichen Verkehrsmitteln oder mit dem eigenen Pkw.*



## Mit dem Auto

### von der Autobahn A4 kommend

- an der Ausfahrt Ottendorf-Okrilla/Radeberg abfahren
- nach ca. 7 km erreichen Sie Radeberg
- an der Tankstelle links auf die Christoph-Seydel-Straße abbiegen
- nach 1300m rechts abbiegen auf die Pulsnitzer Straße
- das Krankenhaus befindet sich auf der linken Seite

### aus Dresden kommend

- durch die Dresdner Heide hindurch erreichen Sie Radeberg
- Folgen Sie der Staatsstraße S95 (immer Hauptstraße) bis zum Krankenhaus
- das Krankenhaus befindet sich auf der rechten Seite

### aus Pirna kommend

- folgen Sie der Staatsstraße S177 bis Radeberg
- an der Pulsnitzer Straße biegen Sie ab und folgen der Beschilderung

## Mit Bus und Bahn

Auch mit dem Bus erreichen Sie uns aus allen Richtungen kommend. Die Linien 302, 305 und 309 halten und starten direkt vor der Klinik.

Wenn Sie mit dem Zug (Bahn oder S-Bahn) am Radeberger Bahnhof ankommen, können Sie direkt mit einer der o. g. Buslinien zum Krankenhaus fahren, oder gehen zu Fuß (ca. 25 min) der örtlichen Beschilderung Richtung Krankenhaus folgend.



## **Asklepios-ASB Klinik Radeberg**

---

Pulsnitzer Str. 60  
01454 Radeberg  
Tel. (0 35 28) 459 0 · Fax (0 35 28) 44 28 09  
E-Mail: [radeberg@asklepios.com](mailto:radeberg@asklepios.com)  
[www.asklepios.com/radeberg](http://www.asklepios.com/radeberg)

